

Център за социални консултации и помощ при завръщане в родината на бездомни граждани/ки на ЕС

Предлагаме индивидуални консултации на различни езици на хора, отговарящи на един или повече от следните критерии:

- Вие сте гражданин/ка на ЕС
- живеете на улицата във Виена или сте изпаднал в тежко положение
- или имате нужда от помощ по други причини

Нашите услуги са безплатни. Обадете ни се или елате на място да си уговорите час за консултация

Нашите услуги включват

- Първоначална консултация и информация относно законите за пребиваване в Австрия
- Информация относно възможностите за подпомагане в кризисни ситуации (предоставяне на безплатна храна и дрехи, както и на медицински услуги за хора без здравна осигуровка)
- Изясняване на правото на достъп до социални придобивки в Австрия

- Оказване на съдействие при желание за окончателно завръщане в родината
- Разработване на перспективи
- По възможност настаняване в приют за бездомни.
- Съдействие при попълването и подаването на заявления, както и при издаването на нови лични документи
- Оказване на помощ при справянето с финансови проблеми (напр: уговаряне на разсрочено плащане)
- В случай на нужда осъществяване на контакт с други организации
- Консултиране на семейства по социални въпроси

Консултации на различни езици

Предлагаме консултации на следните езици: английски, босненски/сръбски/хърватски, български, испански, италиански, полски, румънски, руски, словашки, унгарски, френски и чешки

Работно време

Екипът на центъра за социални консултации и помощ при завръщане в родината е на Ваше разположение в следното работно време:

Понеделник:	9 – 12 & 13 – 16 ч.
Вторник:	9 – 12 ч.
Сряда:	9 – 12 & 13 – 16 ч.
Четвъртък:	9 – 12 & 13 – 16 ч.
Петък:	9 – 12 ч.

Записването на час може да се направи на място или по телефона в работното време на центъра.

Biroul de consiliere socială și întoarcere în țara de origine pentru persoanele fără adăpost din UE

Vă oferim consiliere personală, în mai multe limbi dacă:

- sunteți cetățean european
- nu aveți adăpost în Viena sau vă aflați într-o situație de urgență
- ori dacă din alte considerente aveți nevoie de ajutor

Oferta noastră este gratuită

Contactați-ne telefonic sau veniți personal să stabiliți o programare.

Oferta noastră cuprinde

- clarificarea situației; vă oferim informații cu privire la dreptul de rezidență în Austria
- informații despre ofertele de urgență (hrană, îmbrăcăminte, asistență medicală pentru persoanele fără asigurare de sănătate)
- clarificarea drepturilor și a mijloacelor de sprijin din Austria

Program

Biroul de consiliere socială și întoarcere în țara de origine are program cu publicul în următoarele zile:

Luni:	9 – 12 & 13 – 16
Marti:	9 – 12
Miercuri:	9 – 12 & 13 – 16
Joi:	9 – 12 & 13 – 16
Vineri:	9 – 12

Stabilirea programărilor se efectuează telefonic în timpul orelor de program sau la fața locului în birou.

- consiliere și asistență în scopul întoarcerii în țara de origine
- clarificarea perspectivelor
- după posibilitate plasarea într-un adăpost de noapte
- ajutor în completarea cererilor și achiziționarea documentelor pierdute
- sprijin în rezolvarea problemelor financiare (de exemplu, plata în rate)
- în caz de necesitate recomandarea la alte organizații
- Consiliere familială

Cosilierea se oferă în următoarele limbi:

bulgară, engleză, franceză, italiană, poloneză, română, rusă, spaniolă, bosniacă/croată/sârbă, slovacă, cehă și maghiară

Adresse

Sozial- und Rückkehrberatung für EU-BürgerInnen
Triesterstraße 33/2, Stock
Tel. +43-1-522 07 13
sozialberatung-eu@caritas-wien.at

Erreichbarkeit



Linie 1: Davidgasse
Linie 7A: Davidgasse/Knöllgasse

Bitte helfen Sie!

BIC RZBAATWW
IBAN AT16 3100 0004 0405 0050
Kennwort: Sozial- und Rückkehrberatung

Impressum

Für den Inhalt verantwortlich, Copyright:
Caritas Erzdiözese Wien; Erscheinungsort:
Wien, April 2018

Caritas

Obdach und Wohnen

Sozial- und Rückkehrberatung für obdachlose EU-BürgerInnen



FONDS
SOZIALES WIEN
StoDt#Wien

Gefördert vom
Fonds Soziales Wien,
aus Mitteln der Stadt Wien.

Caritas Erzdiözese Wien
www.caritas-wien.at

Sozial- und Rückkehrberatung für obdachlose EU-BürgerInnen der Caritas Wien

Wir bieten persönliche Beratung in mehreren Sprachen an, wenn Sie

- EU-BürgerIn sind
- in Wien auf der Straße leben oder sich in einer Notsituation befinden
- oder aus anderen Gründen Hilfe benötigen.

Unser Angebot ist kostenlos. Rufen Sie einfach an oder kommen Sie vorbei, um einen Beratungstermin zu vereinbaren.

Unser Angebot

- Erstabklärung und Informationen über die Aufenthaltsrechtliche Situation in Österreich
- Informationen über Notversorgungsangebote (Essen, Kleidung, medizinische Versorgung für Personen ohne Krankenversicherung)
- Abklärung von Ansprüchen und Unterstützungsmöglichkeiten in Österreich

- Rückkehrberatung und Unterstützung bei der Rückkehr in das Herkunftsland
- Perspektivenplanung
- Nach Möglichkeit Unterbringung in einer Notschlafstelle
- Hilfe beim Stellen von Anträgen und bei der Beschaffung von verlorenen Dokumenten
- Unterstützung beim Umgang mit finanziellen Problemen (z.B. Ratenzahlungsvereinbarung)
- Bei Bedarf Weitervermittlung an andere Einrichtungen
- Familienberatung

Mehrsprachliche Beratung

Die Beratung erfolgt in den Sprachen: Bulgarisch, Englisch, Französisch, Italienisch, Polnisch, Rumänisch, Russisch, Spanisch, Bosnisch/Kroatisch/Serbisch, Slowakisch, Tschechisch und Ungarisch

Öffnungszeiten

Das Team der Sozial- und der Rückkehrberatung steht an folgenden Öffnungszeiten zur Verfügung:

Montag:	9 – 12 & 13 – 16 Uhr
Dienstag:	9 – 12 Uhr
Mittwoch:	9 – 12 & 13 – 16 Uhr
Donnerstag:	9 – 12 & 13 – 16 Uhr
Freitag:	9 – 12 Uhr

Terminvereinbarungen sind während der Öffnungszeiten telefonisch oder direkt vor Ort möglich.

Szociális és Hazatérési Tanácsadó Iroda EU-s tagállamokból érkezett hajléktalan állampolgárok számára

Irodánkban több nyelven nyújtunk tanácsadást, ha

- Ön egy EU-s tagállam állampolgára,
- Bécsben az utcán él vagy kényszerhelyzetbe került,
- vagy egyéb más okból kifolyólag segítségre van szüksége.

Ajánlatunk ingyenes. Hívjon minket vagy látogasson el irodánkba és kérjen egy időpontot tanácsadásra.

Ajánlatunk

- Felvilágosítást nyújtunk az osztrák tartózkodási-és munkajogi helyzetéről illetve az ezzel kapcsolatos szabályzatokról, valamint közösen felmérjük az Ön helyzetét;
- Információval szolgálunk a vészhelyzeti alapellátásról, mint pl. ételosztás, ruházkodás, orvosi ellátás betegbiztosítás nélkülieknek;
- Helyzetfelmérés az Ön esetében ausztriában igénybe vehető esetleges jogosultsá-

gról illetve támogatásról;

- Tanácsadás és segítségnyújtás a származási országba való hazajutáshoz;
- Kilátások felmérése és segítség a további lépések tervezésében;
- Lehetőség szerinti elhelyezés egy átmeneti szállón;
- Segítségnyújtás kérvények benyújtásához és elvesztett okmányok beszerzésében
- Támogatás pénzügyi nehézségek megoldásában (pl. részletfizetési kérelem megfogalmazása és benyújtása);
- Szükség esetén más intézményekhez való átirányítás, továbbközvetítés.
- Családi tanácsadás

Több nyelven történő tanácsadás

Következő nyelveken folyik irodánkban tanácsadás: bolgár, angol, francia, olasz, lengyel, román, orosz, spanyol, bosnyák/horvát/szerb, szlovák, cseh és magyar.

Nyitvatartási idő

A Caritas Sozial- und Rückkehrberatung munkatársai a következő nyitvatartás szerint állnak rendelkezésre:

Hétfő:	9 – 12 és 13 – 16 óráig
Kedd:	9 – 12 óráig
Szerda:	9 – 12 és 13 – 16 óráig
Csütörtök:	9 – 12 és 13 – 16 óráig
Péntek:	9 – 12 óráig

Időpontegyeztetésre a nyitvatartási időben telefonon vagy személyesen van lehetőség



Sociálne poradenstvo a pomoc pri návrate do krajiny pre ľudí bez domova z Európskej únie

Ponúkame osobné poradenstvo vo viacerých jazykoch, ak ste

- občanmi Európskej únie
- žijete vo Viedni na ulici alebo sa nachádzate v núdzovej situácii
- alebo potrebujete pomoc z iných dôvodov.

Naša ponuka je bezplatná. Jednoducho zavolajte alebo si dohodnite termín osobne.

Naša ponuka

- prvotné poradenstvo a informácie o podmienkach pobytu v Rakúsku
- informácie o ponukách pomoci v núdzi (jedlo, oblečenie, lekárske ošetrovanie pre osoby bez zdravotného poistenia)
- objasnenie nárokov a možností podpory v Rakúsku
- poradenstvo a pomoc pri návrate do krajiny pôvodu

Otváracie hodiny

Pracovníci sociálneho poradenstva sú Vám k dispozícii počas nasledovných otváracích hodín:

pondelok:	9 – 12 & 13 – 16 hod.
utorok:	9 – 12 hod.
streda:	9 – 12 & 13 – 16 hod.
štvrtok:	9 – 12 & 13 – 16 hod.
piatok:	9 – 12 hod.

Termín pohovoru si môžete dohodnúť telefonicky alebo osobne počas otváracích hodín.

- plánovanie perspektív
- podľa možnosti ubytovanie v núdzovej ubytovni
- pomoc pri podaní žiadostí a pri zaobstaraní stratených dokladov
- podpora pri zaobchádzaní s finančnými problémami (napr. dohoda splátkového kalendáru)
- v prípade potreby odporúčenie na iné zariadenia
- Rodinne poradenstvo

Poradenstvo vo viacerých jazykoch

Poradenstvo vykonávame v nasledovných jazykoch: bulharsky, anglicky, francúzsky, taliansky, poľsky, rumunsky, rusky, španielsky, bosniacky/chorvátsky/srbsky, slovensky, česky a maďarsky

Doradztwo Socjalne i Reemigracyjne dla bezdomnych obywateli UE

Oferujemy doradztwo osobiste w ojczystym języku, jeżeli

- Jest Pan/Pani obywatelem lub obywatelką Unii Europejskiej
- Żyje Pan/Pani we Wiedniu na ulicy, lub znajduje się w trudnej sytuacji
- Szuka Pan/Pani pomocy z innych powodów

Nasza oferta jest bezpłatna. Proszę zadzwonić lub przyjść osobiście aby ustalić termin na konsultację.

Nasza oferta

- Pierwsze spotkanie informacyjne dotyczące prawa pobytu w Austrii
- Informacje o zaopatrzeniu koniecznościowym (posiłki, odzież, opieka medyczna dla osób bez ubezpieczenia społecznego)
- Informacje o prawach do zapomóg socjalnych w Austrii

Godziny otwarcia

Pracownicy Doradztwa Socjalnego i Reemigracyjnego są osiągalni w następujących godzinach:

Poniedziałek:	godz. 9 – 12 & 13 – 16
Wtorek:	godz. 13 – 16
Środa:	godz. 9 – 12 & 13 – 16
Czwartek:	godz. 9 – 12 & 13 – 16
Piątek:	godz. 9 – 12

Ustalenie terminu na doradztwo jest możliwe osobiście lub telefonicznie w godzinach otwarcia.

- Doradztwo i pomoc w reemigracji do kraju
- Rozpatrzenie perspektyw
- W miarę możliwości przydzielenie łóżka w noclegowniach Caritasu
- Pomoc w wypełnianiu formularzy i w odzyskaniu dokumentów
- Wsparcie w sprawach finansowych (np. ubieganie się o rozłożenie długów na raty)
- W razie potrzeby przekazanie spraw do innych instytucji
- Poradnia dla Rodzin

Doradztwo w językach ojczystych

Doradztwo jest możliwe w następujących językach: Angielski, Bośniacki/Chorwacki/Serbiski, Bułgarski, Czeski, Francuski, Hiszpański, Polski, Rumuński, Ruski, Słowacki, Węgierski i Włoski